

DH 120

RO

INSTRUCTIUNI ORIGINALE
DEZUMIDIFICATOR



 **TROTEC**

Cuprins

Informații privind utilizarea acestor instrucțiuni.....	2
Siguranță.....	2
Informații despre dispozitiv.....	5
Transport și depozitare.....	6
Asamblare și punere în funcțiune.....	6
Funcționare.....	8
Erori și defecțiuni.....	9
Întreținere.....	11
Anexă tehnică.....	14
Eliminare.....	23
Declarația de conformitate UE.....	24

Informații privind utilizarea acestor instrucțiuni

Simboluri



Pericol

Acest simbol indică pericole pentru viața și sănătatea persoanelor din cauza agenților frigorigeri inflamabili.



Avertisment privind tensiunea electrică

Acest simbol indică pericole pentru viața și sănătatea persoanelor din cauza tensiunii electrice.



Avertisment

Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări grave sau la deces.



Atenție

Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel de risc scăzut care, dacă nu este evitat, poate duce la leziuni ușoare sau moderate.

Notă

Acest cuvânt de avertizare indică informații importante (de exemplu, daune materiale), dar nu indică pericole.



Informație

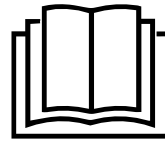
Informațiile marcate cu acest simbol vă ajută să vă îndepliniți sarcinile rapid și în siguranță.



Respectați manualul

Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că instrucțiunile trebuie respectate.

Puteți descărca versiunea actuală a instrucțiunilor și declarația de conformitate UE prin intermediul următorului link:



DH 120



<https://hub.trotec.com/?id=47430>

Siguranță

Citiți cu atenție acest manual înainte de a porni sau de a utiliza dispozitivul. Păstrați întotdeauna manualul în imediata apropiere a dispozitivului sau a locului de utilizare a acestuia.



Avertisment

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestora să li se fi asigurat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Nu utilizați dispozitivul în încăperi sau zone cu risc de explozie și nu îl instalați acolo.
- Nu utilizați dispozitivul într-o atmosferă agresivă.
- Așezați dispozitivul în poziție verticală și stabilă pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Lăsați aparatul să se usuce după o curățare cu apă. Nu îl folosiți când este ud.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Nu expuneți dispozitivul la jeturi directe de apă.
- Nu acoperiți dispozitivul în timpul funcționării.
- Nu vă așezați pe dispozitiv.
- Acest aparat nu este o jucărie. Țineți-l departe de copii și animale.
- Verificați dispozitivul ocazional în timpul funcționării.
- Verificați accesoriile și piesele de conectare pentru a depista eventualele deteriorări înainte de fiecare utilizare a dispozitivului. Nu utilizați dispozitive sau piese ale dispozitivului defecte.

- Asigurați-vă că toate cablurile electrice din exteriorul aparatului sunt protejate împotriva deteriorării (de exemplu, cauzate de animale). Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablurile electrice sau conexiunea la rețea sunt deteriorate!
- Conexiunea la rețea trebuie să corespundă specificațiilor din anexa tehnică.
- Țineți cont de puterea de intrare a aparatului, lungimea cablului și destinația de utilizare atunci când alegeți prelungitoare pentru cablul de alimentare. Desfășurați complet cablurile de prelungire. Evitați suprasolicitarea electrică.
- Introduceți ștecherul de alimentare într-o priză de rețea prevăzută cu siguranță corespunzătoare.
- Nu utilizați în niciun caz dispozitivul dacă detectați deteriorări la ștecherul de alimentare sau la cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita un pericol. Cablurile de alimentare defecte prezintă un risc grav pentru sănătate!
- Înainte de a efectua lucrări de întreținere, îngrijire sau reparații la dispozitiv, scoateți ștecherul din priză de alimentare. Țineți ștecherul în mână în timp ce faceți acest lucru.
- Deconectați cablul de alimentare de la priză de rețea atunci când dispozitivul nu este utilizat.
- Respectați condițiile de depozitare și de funcționare (vezi Date tehnice).
- Asigurați-vă că intrarea și ieșirea de aer nu sunt obstructate.
- Asigurați-vă că partea de aspirație este liberă de murdărie și obiecte libere.
- Nu introduceți niciodată obiecte sau membre în aparat.
- Nu îndepărtați semnele de siguranță, autocolantele sau etichetele de pe dispozitiv. Păstrați toate semnele de siguranță, autocolantele și etichetele în stare lizibilă.
- Transportați dispozitivul numai în poziție verticală, cu rezervorul/tava de condensare golită sau cu furtunul de scurgere.
- Goliți condensul colectat înainte de transport și depozitare. Nu îl beți. Pericol pentru sănătate!
- Utilizați numai piese de schimb originale, deoarece în caz contrar nu se poate asigura funcționarea sigură și corespunzătoare.
- Instalați dispozitivul numai în conformitate cu reglementările naționale de instalare.
- Instalați, utilizați și depozitați dispozitivul numai într-o încăpăre cu o suprafață mai mare de 4 m².
- Depozitați aparatul astfel încât să nu poată apărea deteriorări mecanice.
- Întregul circuit de agent frigorific este un sistem etanș, care nu necesită întreținere, și poate fi întreținut sau reparat numai de către firme specializate în sisteme de răcire și climatizare sau de către producător.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținerea circuitului de agent frigorific:

- Orice persoană care lucrează cu sau la circuitul de agent frigorific trebuie să poată prezenta un certificat de calificare eliberat de un organism acreditat de industrie, care să demonstreze competența sa în utilizarea în siguranță a agenților frigorifici pe baza unei proceduri binecunoscute în industrie.
- Lucrările de service pot fi efectuate numai în conformitate cu specificațiile producătorului. Dacă lucrările de întreținere și reparații necesită sprijinul unor persoane suplimentare, persoana instruită în manipularea agenților frigorifici inflamabili trebuie să supravegheze în permanență lucrările efectuate.
- Nu utilizați alte mijloace decât cele recomandate de producător pentru accelerarea procesului de dezghețare.
- Nu găuriți și nu ardeți.
- Vă rugăm să rețineți că agentul frigorific este inodor.
- Respectați reglementările naționale privind instalațiile de gaz.
- Respectați capacitatea maximă de agent frigorific indicată în datele tehnice.

Utilizare conformă

Utilizați dispozitivul numai ca uscător industrial staționar pentru uscarea și dezumidificarea aerului din încăpăre, respectând datele tehnice și instrucțiunile de siguranță.

Utilizarea prevăzută cuprinde:

- uscarea și dezumidificarea:
 - fabrici, încăperi subterane
 - depozite, arhive, laboratoare, săli de înot, camere de uscare a rufelor
 - încăperi și zone afectate de pagube cauzate de apă, precum spargerea conductelor sau inundații
- menținerea în stare uscată a:
 - instrumente, dispozitive, dosare
 - mărfuri sensibile la umiditate, încărcături etc.

Respectați prevederile locale atunci când instalați și utilizați dispozitivul în mediile menționate anterior (de exemplu, piscine interioare).

Orice utilizare diferită de cea prevăzută este considerată utilizare necorespunzătoare.

Utilizare necorespunzătoare previzibilă în mod rezonabil

- Nu așezați obiecte, de exemplu haine, pe dispozitiv.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Nu utilizați dispozitivul în imediata apropiere a piscinelor, căzilor de baie și dușurilor.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Nu utilizați niciodată un cablu de conectare defect sau un cablu defect sau conectat incorect.
- Nu efectuați modificări neautorizate, alterări sau schimbări structurale la dispozitiv.

Calificarea personalului

Persoanele care utilizează acest dispozitiv trebuie:

- să fie conștiente de pericolele care apar atunci când se lucrează cu dispozitive electrice în zone umede.
- să fi citit și înțeles instrucțiunile, în special capitolul privind siguranța.

Lucrările de instalare care necesită deschiderea carcasei trebuie efectuate numai de instalatori, precum și de specialiști în sisteme de răcire și climatizare și de electricieni calificați.

Lucrările de instalare și întreținere la sistemul electric trebuie efectuate numai de un electrician calificat.

Lucrările de instalare și întreținere la circuitul de răcire și climatizare trebuie efectuate numai de un specialist în sisteme de răcire și climatizare.

Semne și etichete de siguranță de pe aparat

Atenție

Nu îndepărtați niciun semn de siguranță, autocolant sau etichetă de pe dispozitiv. Păstrați toate semnele de siguranță, autocolantele și etichetele în stare lizibilă.

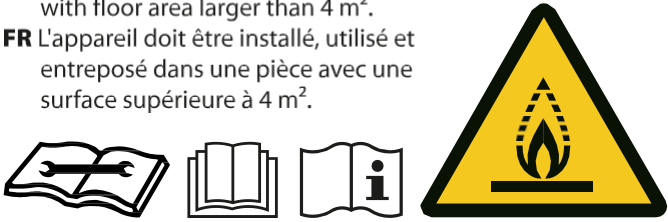
Pe aparat sunt aplicate următoarele semne și etichete de siguranță:

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m².



Respectați manualul

Acest simbol indică faptul că trebuie respectat manualul de utilizare.

Respectați manualul de reparații

Lucrările de eliminare, întreținere și reparație ale circuitului de răcire pot fi efectuate numai în conformitate cu specificațiile producătorului și de către persoane care dețin un certificat de calificare.

Un manual de reparații corespunzător este disponibil la cerere de la producător.

Riscuri reziduale



Pericol Agent frigorific R454C

H221 – Gaz inflamabil.

H280 – Conține gaz sub presiune; poate exploda dacă este încălzit.

P 377 – Incendiu provocat de scurgerea de gaz; Nu stingeți, poate fi oprită în condiții de siguranță.

dacă scurgerea

P381 – Eliminați toate sursele de aprindere dacă se poate

face acest lucru în condiții de siguranță. P410 și P403 –

Protejați de lumina soarelui. Depozitați într-un loc bine ventilat.



Avertisment privind tensiunea electrică

Lucrările la componentele electrice trebuie efectuate numai de o firmă specializată autorizată!



Avertisment privind tensiunea electrică

Risc de electrocutare!

Există riscul de electrocutare dacă dispozitivul intră în contact cu apa!

Nu utilizați acest dispozitiv în imediata apropiere a dușurilor sau a piscinelor!

Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă!



Avertisment privind tensiunea electrică

Risc de electrocutare!

Înainte de orice intervenție asupra aparatului, scoateți ștecherul din priză! Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede. Țineți ștecherul în timp ce scoateți cablul de alimentare din priză.



Avertisment

Pot apărea pericole la nivelul dispozitivului atunci când acesta este utilizat de persoane neinstruite, într-un mod neprofesional sau necorespunzător! Respectați calificările personalului!



Avertisment

Căderea aparatului poate provoca leziuni! **Transportați întotdeauna aparatul cu ajutorul altor persoane.** Nu stați niciodată sub aparat atunci când acesta este suspendat. Asigurați-vă că fixarea aparatului pe perete este suficient de stabilă.



Avertisment

Dispozitivul nu este o jucărie și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.



Avertisment

Risc de sufocare!

Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor. Aceștia îl pot folosi ca jucărie periculoasă.

Notă

Nu folosiți dispozitivul fără un filtru de aer introdus în orificiul de admisie a aerului!

Fără filtrul de aer, interiorul aparatului va fi puternic contaminat. Acest lucru poate reduce performanța și poate duce la deteriorarea aparatului.

Comportament în caz de urgență

1. Opriți dispozitivul.
2. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică: țineți de ștecherul de alimentare în timp ce trageți cablul de alimentare din priză.
3. Nu reconectați un dispozitiv defect la rețeaua electrică.

Informații despre dispozitiv

Descrierea aparatului

Dezumidificatoarele din seria DH utilizează principiul condensării pentru a dezumidifica automat încăperile.

În acest scop, în interiorul aparatului se utilizează agentul frigorific R454C. Agentul frigorific R454C are un factor GWP (potențial de încălzire globală) redus, de 148, și un ODP (potențial de distrugere a stratului de ozon) de 0.

Ventilatorul aspiră aerul umed din încăpere prin orificiul de admisie a aerului, evaporatorul și condensatorul situat în spatele acestuia. Aerul este răcit la evaporatorul rece până când temperatura acestuia scade sub punctul de rouă. Vaporii de apă conținuți în aerul din încăpere se precipită pe aripioarele evaporatorului sub formă de condens sau gheață. Aerul dezumidificat și răcit este reîncălzit la condensator și expulzat la o temperatură de aproximativ 5 °C peste temperatura camerei (a se vedea ilustrația „Principiul condensării” din anexă).

Aerul mai uscat, astfel condiționat, se amestecă cu aerul din încăpere prin orificiul de ieșire a aerului. Umiditatea din încăperea în care este amplasat aparatul este redusă pe măsură ce aerul circulă constant prin aparat. În funcție de temperatura aerului și de umiditatea relativă, apa condensată se scurge continuu sau doar în timpul fazei de dezghețare prin furtunul de scurgere a condensului preasamblat și este evacuată din aparat.

Aparatul este dotat cu un higrostat cu buton de reglare pentru setarea nivelului de umiditate dorit. De asemenea, se poate seta viteza de ventilare.

Aparatul poate reduce umiditatea relativă a unei încăperi la aprox. 40 %.

Un nivel de confort adecvat pentru persoanele care utilizează o încăpere în condiții normale se situează între 50 % și 65 % umiditate relativă.

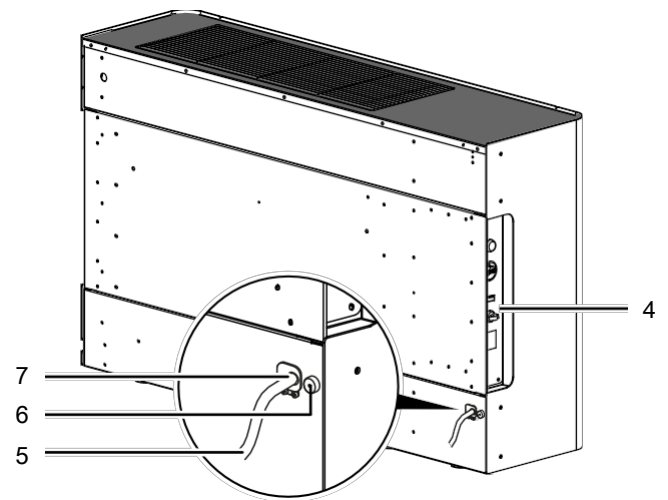
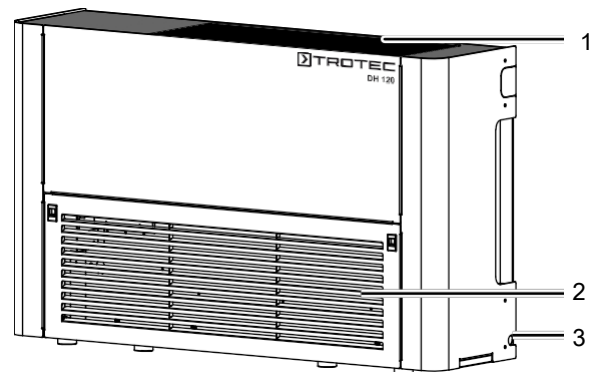
Datorită radiației de căldură generate în timpul funcționării, temperatura camerei poate crește ușor.

Un nivel ridicat de umiditate a aerului (începând de la 70 % UR) oferă mediul perfect pentru dezvoltarea mușcăiului. Cu toate acestea, aerul din încăpere nu trebuie să fie nici prea uscat (< 40 % UR). Materialele precum pielea sau cauciucul devin poroase, iar lemnul devine fragil și se fisurează.

Aparatul este protejat împotriva picăturilor de apă (IPX2).

În aparat se poate instala opțional o serpentină de încălzire cu apă caldă. Opțional, se poate conecta o telecomandă cu fir.

Descrierea dispozitivului



Nr.	Denumire
1	Ieșire aer
2	Intrare de aer cu filtru de aer
3	Racord pentru furtunul de evacuare a condensului
4	Panou de comandă
5	Cablul de alimentare
6	Trecere pentru telecomanda cu fir (conexiune în interiorul dispozitivului)
7	Trecere pentru cablul de alimentare

Transport și depozitare

Atenție

Dacă depozitați sau transportați dispozitivul în mod necorespunzător, acesta se poate deteriora. Respectați informațiile privind transportul și depozitarea dispozitivului.

Transport

Pentru transportul modelului DH 120, apălați întotdeauna la ajutorul a două persoane. Nu încercați să transportați dispozitivul fără ajutorul unei alte persoane. Pentru ridicarea dispozitivului, utilizați un stivuitor sau o platformă elevatoare, după caz.

Vă rugăm să rețineți că pot fi aplicabile reglementări suplimentare de transport pentru dispozitivele care conțin agenți frigorifici inflamabili. Disponerea echipamentului și numărul maxim de componente care pot fi transportate împreună pot fi obținute din reglementările de transport aplicabile.

Înainte de a transporta dispozitivul, respectați următoarele:

- Țineți ștecherul de priză în timp ce scoateți cablul de alimentare din priză.
- Goliți condensul rămas din dispozitiv.
- Nu folosiți cablul de alimentare pentru a trage dispozitivul.

După transportarea dispozitivului, procedați după cum urmează:

- Așezați dispozitivul în poziție verticală după transport.
- Dacă dispozitivul a fost mutat, lăsați-l să stea 30 de minute înainte de a-l utiliza din nou, astfel încât uleiul de lubrifiere să se poată întoarce în compresor. Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea compresorului și la funcționarea defectuoasă a dispozitivului.

Depozitare

Înainte de a depozita dispozitivul, procedați după cum urmează:

- Goliți condensul rămas din dispozitiv.
- Țineți de ștecher în timp ce scoateți cablul de alimentare din priză.

Când dispozitivul nu este utilizat, respectați următoarele condiții de depozitare:

- Depozitați dispozitivul numai într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 4 m².
- Amplasați dispozitivul numai în încăperi în care nu există surse de aprindere (de ex. flăcări deschise, un aparat pe gaz în funcțiune sau un radiator electric).
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și ferit de îngheț și căldură.
- Dacă este necesar, utilizați o husă pentru a proteja dispozitivul de praf.
- Nu așezați alte dispozitive sau obiecte deasupra dispozitivului pentru a preveni deteriorarea acestuia.

Asamblare și punere în funcțiune

Conținutul livrării

- 1 x Dispozitiv
- 1 x Furtun de evacuare a condensului, diametru 16 mm
- 1 x Manual
- 1 x Serpentină de încălzire (opțional)

Despachetarea dispozitivului

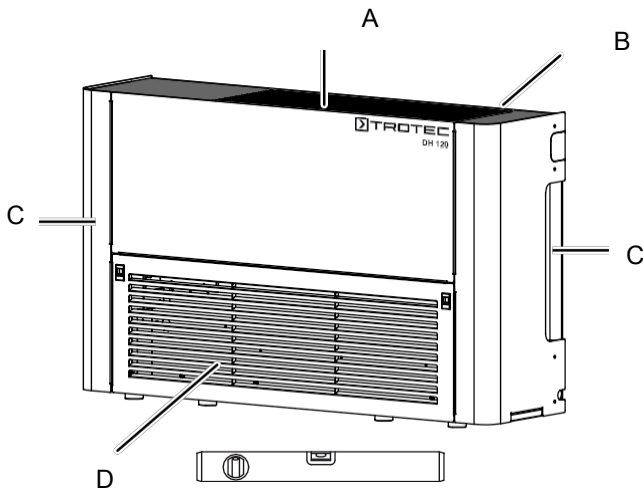
1. Deschideți cutia de carton și scoateți aparatul.
2. Îndepărtați complet ambalajul.
3. Desfășurați complet cablul de alimentare (cablul de alimentare trebuie achiziționat separat). Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este deteriorat și că nu îl deteriorați în timpul desfășurării.

Punerea în funcțiune

Note privind punerea în funcțiune:

- La amplasarea dispozitivului, respectați distanța minimă față de pereții adiacenți sau alte obiecte, așa cum este descris în capitolul Date tehnice.
- Apelați întotdeauna la ajutorul a două persoane pentru a poziționa dispozitivul. Nu încercați să poziționați dispozitivul singur. Pentru a ridica dispozitivul, utilizați un stivuitor sau un camion cu platformă ridicătoare, după caz.
- Când poziționați dispozitivul, păstrați o distanță suficientă față de sursele de căldură.
- Așezați dispozitivul numai pe un teren ferm.
- Așezați dispozitivul în poziție verticală și stabilă pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu creați riscuri de împiedicare atunci când așezați cablul de alimentare sau alte cabluri electrice, în special atunci când poziționați dispozitivul în mijlocul camerei. Utilizați poduri pentru cabluri.
- Amplasați dispozitivul numai în încăperi în care agentul frigorific care se scurge nu se poate acumula.
- Când amplasați dispozitivul, asigurați-l local cu un RCD (dispozitiv de curent rezidual) care respectă reglementările corespunzătoare.
- Asigurați-vă că niciun fel de perdele sau alte obiecte nu obstrucționează fluxul de aer.
- Înainte de repornirea aparatului, verificați starea prizei de alimentare și a cablului de alimentare. Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă detectați deteriorări la priza de alimentare sau la cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita un pericol. Cablurile de alimentare defecte prezintă un risc grav pentru sănătate!

- Înainte de repornirea aparatului, verificați starea filtrului. Dacă filtrul este murdar sau deteriorat, înlocuiți-l (vezi Înlocuirea filtrului de aer în capitolul Întreținere).



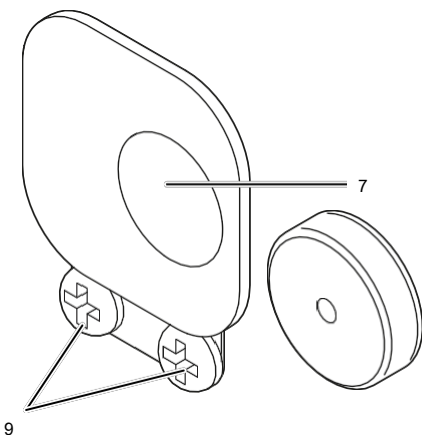
Racordarea electrică (alimentarea cu tensiune)

Notă

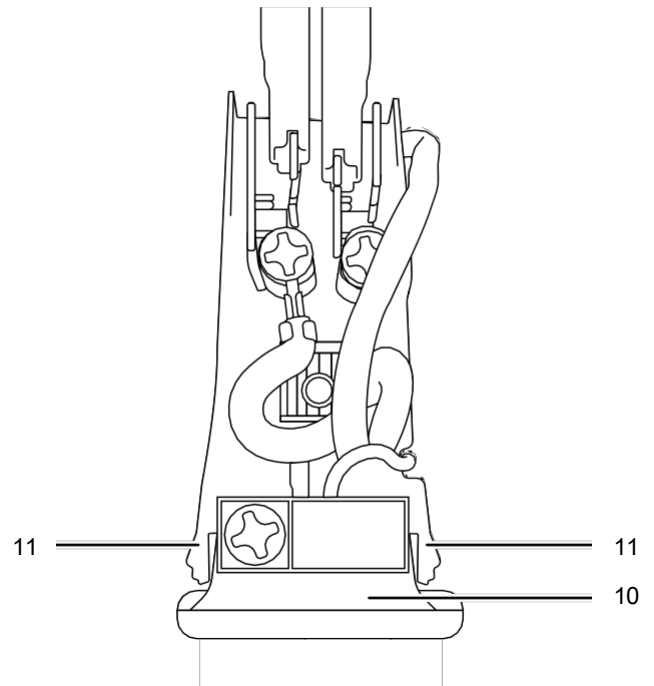
La livrare, la dispozitiv este atașat un cablu scurt. Nu utilizați acest cablu scurt; îndepărtați-l și eliminați-l în mod corespunzător! Acesta este utilizat doar pentru testare în fabrică și nu este destinat utilizării de către clientul final!

Nu este furnizat un cablu de alimentare pentru conectarea la rețeaua electrică. Respectați reglementările specifice țării și datele tehnice din anexă atunci când achiziționați un cablu de alimentare separat cu priză de rețea. Cablu de conectare la rețea trebuie conectat de un electrician calificat.

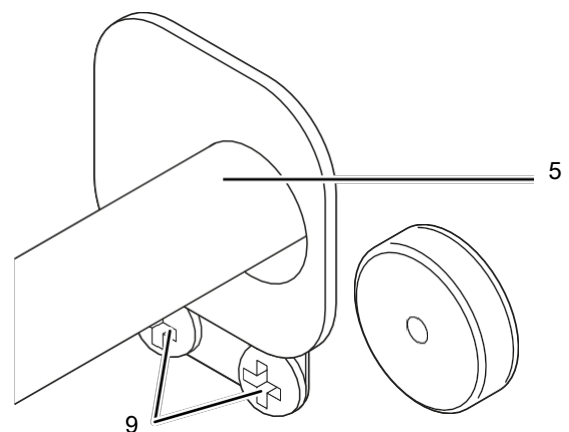
- ✓ Respectați specificațiile specifice țării atunci când conectați cablu de alimentare la rețea.
- ✓ Asigurați-vă că nu circulă curent prin cablu de alimentare care urmează să fie conectat.
- ✓ Slăbiți cele două șuruburi cu fante (9) de la trecerea cablului de alimentare (7).



2. Scoateți conectorul de alimentare (10) din trecerea de cablu (7) și folosiți o unealtă (de ex. o șurubelniță) pentru a împinge cele două cleme de prindere (11) între carcasă și conectorul de alimentare spre interior.



3. Realizați conexiunea la rețeaua electrică (10) conform specificațiilor specifice țării dumneavoastră.
4. Introduceți conexiunea de alimentare cu cablu de alimentare (5) în trecere și strângeți conexiunea folosind cele două șuruburi cu cap plat.



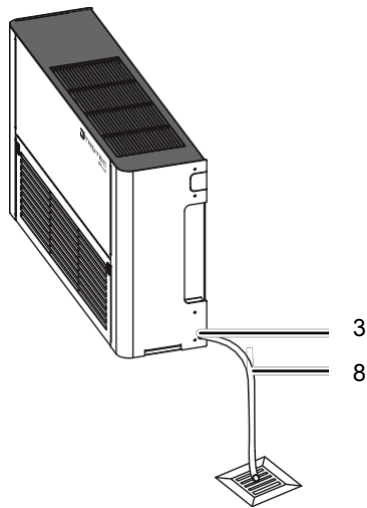
Instalarea furtunului de evacuare a condensului

Notă

Aparatul este conceput astfel încât apa colectată în timpul procesului de dezumidificare să se scurgă prin gravitație într-un canal de scurgere permanent. Canalul de scurgere trebuie să fie situat sub aparat și la o distanță rezonabilă de acesta. Aparatul poate fi utilizat opțional cu o pompă externă de condens. Aceasta poate fi achiziționată de la producător sub numărul de articol 6.100.000.019.

- ✓ Furtunul de evacuare a condensului nu prezintă semne de deteriorare.

1. Conectați furtunul de evacuare a condensului (8) la dispozitivului (3).
2. Așezați capătul furtunului de evacuare a condensului (8) lângă un canal de scurgere a apei. Pentru distanțe mai mari, se poate utiliza și un furtun mai lung de același tip (cu diametrul de 16 mm).



3. Verificați periodic dacă furtunul de evacuare a condensului prezintă obstrucții sau îndoituri.

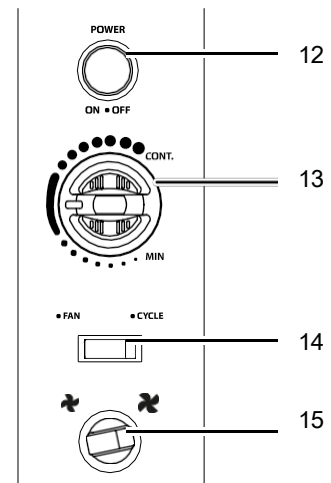
Conectarea cablului de alimentare

- Introduceți ștecherul în o priză de rețea fixată corespunzător.

Funcționare

- După pornire, aparatul funcționează complet automat.
- Dacă comutatorul de ventilație (14) este setat pe *Fan*, ventilatorul funcționează continuu, chiar dacă compresorul este oprit. Dacă comutatorul de ventilație (14) este setat pe *Cycle*, ventilatorul funcționează numai dacă compresorul este pornit.
- Dacă aparatul este echipat cu o serpentină de încălzire, comutatorul de ventilație (14) nu trebuie setat pe „*Cycle*”.
- Evitați ușile și ferestrele deschise.

Elemente de comandă



Nr.	Denumire	Înțeles
12	Buton de pornire	Pornirea și oprirea dispozitivului
13	Buton de reglare a higrostatului	Setarea nivelului de umiditate dorit
14	Comutator basculant pentru ventilație	Comutarea între setările <i>Ventilator</i> (funcționare continuă a ventilației) și <i>Ciclul</i> (funcționare a ventilației în funcție de compresor)
15	Comutator de selectare a ventilației cu indicator luminos de stare de funcționare	Setarea vitezei dorite a ventilatorului Indicatorul de stare de funcționare semnalează dacă există un mesaj de eroare (vezi capitolul Erori și defecțiuni)

Pornirea aparatului



1. Apăsăți butonul de pornire (12).
⇒ Indicatorul luminos de funcționare al comutatorului de selectare a ventilației (15) clipește la intervale regulate.
2. Asigurați-vă că furtunul de evacuare a condensului a fost așezat și conectat corespunzător. Nu creați pericole de împiedicare.
3. Asigurați-vă că furtunul de evacuare a condensului nu este îndoit sau blocat și că nu există obiecte pe furtunul de evacuare a condensului.
4. Asigurați-vă că apa de condens se poate scurge corespunzător.

Reglarea nivelului de umiditate

Setați nivelul de umiditate dorit cu ajutorul butonului de reglare al higrostatului (13). Poziția orizontală a butonului de reglare al higrostatului (13) este selectată la început și reprezintă setarea de bază (valoare medie a umidității).

1. Rotiți butonul de control al higrostatului (13) în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce nivelul de umiditate.
2. Rotiți butonul de control al higrostatului (13) în sens invers acelor de ceasornic pentru a crește nivelul de umiditate.

Setarea vitezei ventilatorului

- Rotiți comutatorul de selectare a ventilației (15) către pictograma „” pentru a seta o viteză medie a ventilatorului.
- Rotiți comutatorul de selectare a ventilației (15) către pictograma „” pentru a selecta o viteză mare a ventilatorului.

Erori și defecțiuni

Dispozitivul a fost verificat de mai multe ori în timpul producției pentru a se asigura funcționarea corectă. Dacă apar totuși defecțiuni, verificați dispozitivul conform listei de mai jos.

Aparatul nu pornește:

- Verificați conexiunea la sursa de alimentare.
- Verificați dacă cablul de alimentare prezintă deteriorări.
- Verificați siguranțele de la fața locului.
- Verificați nivelul de umiditate preselectat pe cadranul de control al higrostatului. Umiditatea din încăperea trebuie să fie peste intervalul selectat. Reduceți nivelul de umiditate dorit preselectat.
- Solicitați verificarea instalației electrice de către o firmă specializată în sisteme de răcire și climatizare sau de către producător.

Aparatul funcționează, dar nu se formează condens:

- Verificați dacă furtunul de condens este fixat corespunzător.
- Verificați temperatura din încăperea. Respectați intervalul de funcționare admis al aparatului conform datelor tehnice.
- Verificați dacă nivelul real de umiditate se încadrează în intervalul de funcționare al aparatului (vezi Date tehnice).
- Verificați nivelul de umiditate preselectat pe butonul de control al higrostatului. Nivelul de umiditate din încăperea în care este amplasat aparatul trebuie să fie mai ridicat decât nivelul de umiditate dorit setat. Reduceți nivelul de umiditate dorit preselectat.

Aparatul este zgomotos sau vibrează:

- Verificați dacă aparatul este montat orizontal.
- Verificați dacă în interiorul aparatului există murdărie. Curățați interiorul aparatului, dacă este necesar.

Aparatul se încălzește foarte tare, este zgomotos sau își pierde puterea:

- Verificați dacă există murdărie la priza de aer și la filtrul de aer. Îndepărtați murdăria exterioară.
- Verificați dacă există murdărie la intrarea de aer. Îndepărtați murdăria exterioară.
- Verificați dacă în interiorul aparatului există murdărie. Curățați interiorul aparatului, dacă este necesar.

Dispozitivul dvs. încă nu funcționează corect după aceste verificări?

Vă rugăm să contactați serviciul clienți. Dacă este necesar, duceți aparatul la o firmă specializată în sisteme de răcire și climatizare sau la producător pentru reparații.

Mesaje de eroare

Lumina de stare de funcționare a comutatorului de selectare a ventilației (15) se aprinde dacă există un mesaj de eroare.

În condiții normale, indicatorul luminos de stare de funcționare al comutatorului de selectare a ventilației (15) clipește la intervale regulate.

Indicatorul luminos de funcționare poate semnala următoarele defecțiuni ale dispozitivului:

Starea indicatorului luminos de funcționare	Cauză	Remediere
Indicatorul de stare de funcționare este aprins permanent, fără să clipească	Rezistorul NTC și/sau senzorul de umiditate sunt defecte	Oprți dispozitivul și contactați serviciul clienți.
Dispozitivul este pornit, iar indicatorul de stare de funcționare nu se aprinde	Defecțiune hardware	Oprți aparatul și contactați serviciul clienți.
Lumina de stare a funcționării clipește rapid	Higrostatul este defect	Oprți aparatul și contactați serviciul clienți.
Lumina de stare a funcționării clipește neregulat	Temperatura ambiantă se află în afara intervalului admis	Oprți aparatul și asigurați-vă că acesta funcționează numai în intervalul de temperatură de funcționare admis (vezi datele tehnice și diagrama intervalului de temperatură de funcționare).
	Presiunea circuitului de agent frigorific se află în afara intervalului admis	Oprți aparatul și asigurați-vă că acesta este utilizat numai în intervalul de presiune admis (vezi datele tehnice).

Întreținere

Intervale de întreținere

Interval de întreținere și îngrijire	înainte de fiecare punere în funcțiune	după necesități	cel puțin o dată la 4 săptămâni	cel puțin o dată la 2 luni	cel puțin o dată la 6 luni	cel puțin o dată pe an
Verificați dacă există murdărie și obiecte străine la intrările și ieșirile de aer și curățați-le dacă este necesar	X		X			
Curățați exteriorul		X				X
Verificați vizual interiorul dispozitivului pentru a depista eventualele urme de murdărie		X				X
Verificați dacă există deteriorări	X					X
Verificați șuruburile de fixare		X				X
Testare						X
Înlocuiți filtrul de aer					X	
Înlocuiți filtrul de aer (în cazul unei poluări ridicate cu praf și/sau funingine)				X		
Goliți pompa de condens opțională, tava de condens și/sau uscătorul condensatorului		X				

Jurnal de întreținere și îngrijire

Tipul aparatului:

Numărul aparatului:

Interval de întreținere și îngrijire	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Verificați dacă există murdărie sau obiecte străine la intrările și ieșirile de aer și curățați-le dacă este necesar																
Curățați exteriorul																
Verificați vizual interiorul dispozitivului pentru a depista murdăria																
Verificați dacă există deteriorări																
Verificați șuruburile de fixare																
Înlocuiți filtrul de aer																
Înlocuiți filtrul de aer (în cazul unei poluări ridicate cu praf și/sau funingine)																
Verificați pompa de condens opțională și rezervorul și curățați-le dacă este necesar																
Testare																
Comentarii																

1. Data: Semnătură:	2. Data: Semnătură:	3. Data: Semnătură:	4. Data: Semnătură:
5. Data: Semnătură:	6. Data: Semnătură:	7. Data: Semnătură:	8. Data: Semnătură:
9. Data: Semnătură:	10. Data: Semnătură:	11. Data: Semnătură:	12. Data: Semnătură:
13. Data: Semnătură:	14. Data: Semnătură:	15. Data: Semnătură:	16. Data: Semnătură:

Activități necesare înainte de începerea lucrărilor de întreținere**Avertisment privind tensiunea electrică**

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede. Țineți bine ștecherul în timp ce scoateți cablul de alimentare din priză.

**Avertisment privind tensiunea electrică**

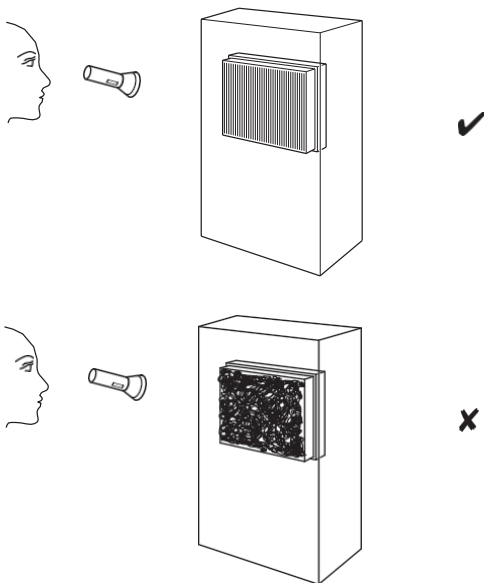
Lucrările de întreținere la echipamentele electrice sau la sistemul de climatizare trebuie efectuate numai de către firme specializate în sisteme de răcire și climatizare sau de către producător.

Curățarea carcasei

Curățați carcasa cu o cârpă moale, umedă și fără scame. Asigurați-vă că nu pătrunde umezeală în carcasă. Protejați componentele electrice de umezeală. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi spray-uri de curățare, solvenți, produse de curățare pe bază de alcool sau abrazive pentru a umezi cârpa.

Inspecția vizuală a interiorului aparatului pentru a depista murdăria

1. Scoateți filtrul de aer.
2. Folosiți o lanternă pentru a ilumina orificiile aparatului.
3. Verificați interiorul dispozitivului pentru a depista prezența murdăriei.
4. Puneți filtrul de aer la loc.

**Curățarea interiorului aparatului**

Efectuați această operațiune cel puțin o dată pe an.

1. Scoateți carcasa.
2. Îndepărtați murdăria persistentă din interiorul aparatului. Dacă este necesar, curățați interiorul aparatului cu aer comprimat sau cu apă cu săpun caldă.
3. Puneți carcasa la loc pe aparat.

Circuitul de agent frigorific**Pericol Agent frigorific R454C**

H221 – Gaz inflamabil.

H280 – Conține gaz sub presiune; poate exploda dacă este încălzit.
P377 – Incendiu provocat de scurgerea de gaz; nu stingeți, decât dacă scurgerea poate fi oprită în condiții de siguranță.

P381 – Eliminați toate sursele de aprindere dacă se poate face acest lucru în condiții de siguranță. P410 și P403 – Protejați de lumina soarelui. Depozitați într-un loc bine ventilat.

- Întregul circuit de agent frigorific este un sistem etanș, care nu necesită întreținere, și poate fi întreținut sau reparat numai de către firme specializate în sisteme de răcire și climatizare sau de către producător.

Înlocuirea filtrului de aer

Efectuați această operațiune la fiecare 6 luni. În cazul unei poluări ridicate cu praf și/sau funingine, filtrul de aer trebuie înlocuit cel târziu după 2 luni. Verificați periodic starea filtrului.

Atenție

Asigurați-vă că filtrul de aer nu este uzat sau deteriorat. Colțurile și marginile filtrului de aer nu trebuie să fie deformate sau rotunjite. Înainte de a reintroduce filtrul de aer, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat și că este uscat!

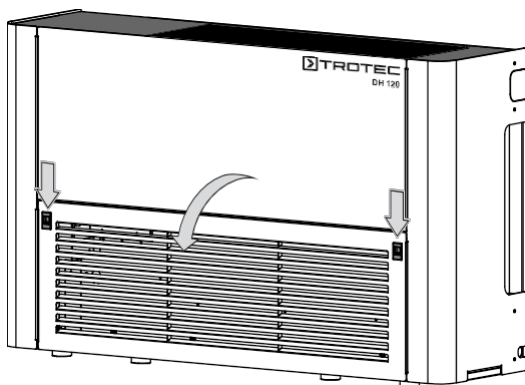
Atenție

Nu utilizați dispozitivul fără un filtru de aer introdus în orificiul de admisie a aerului!

Fără filtrul de aer, interiorul aparatului va fi puternic contaminat. Acest lucru poate reduce performanța și poate duce la deteriorarea aparatului.

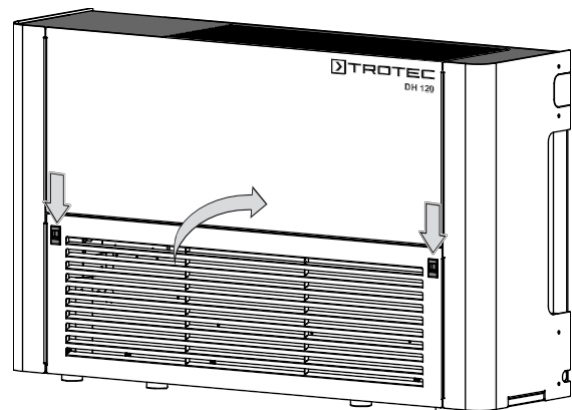
Vă rugăm să procedați după cum urmează pentru a înlocui filtrul:

1. Scoateți orificiul de admisie a aerului din aparat.



2. Scoateți filtrul de aer vechi din dispozitiv și eliminați-l conform reglementărilor naționale.
3. Introduceți un filtru de aer nou în dispozitiv.

4. Reintroduceți orificiul de admisie a aerului în dispozitiv.



Anexă tehnică
Date tehnice

Parametru	DH 120
Performanță de dezumidificare	vezi diagrama pentru performanța de dezumidificare
Alimentare	220–240 V ~50 Hz
Putere maximă de intrare ¹⁾	2,568 kW
Curent maxim	11,7 A
Recuperare de căldură ²⁾	4,7 kW
Agent frigorific	R454C
Factorul GWP	146
Echivalent CO ₂	0,234 t
Cantitate de agent frigorific	1,6 kg
Presiunea pe partea de aspirație	0,6 MPa
Presiunea pe partea de evacuare	2,7 MPa
Presiune maximă	3,0 MPa
Volumul de aer (cu suflare liberă)	880/1200 m ³ /h
Nivel de presiune acustică la 1 m Viteză redusă a ventilatorului Viteză mare a ventilatorului	51 dB (A) (800 rpm) 56 dB (A) (1200 rpm)
Interval de temperatură de funcționare	5 °C până la 40 °C, consultați diagrama intervalului de temperatură de funcționare
Interval de setare umiditate relativă	40 % umiditate relativă până la 95 % umiditate relativă
Umiditate relativă maximă admisibilă	95 % umiditate relativă
Greutate	130 kg
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)	365 mm x 1410 mm x 860 mm
Racord furtun de evacuare a condensului	5/8"
Tip de protecție	IPX2
Serpentină opțională de încălzire a apei calde	
Putere de încălzire la o temperatură a apei calde de 55 °C/50 °C și o temperatură a aerului de 29 °C	8 kW
Debit de apă	23,3 l/m
Putere de încălzire la o temperatură a apei calde de 80 °C/70 °C și o temperatură a aerului de 29 °C	15,9 kW
Pierdere de presiune	45 kPa
Dimensiunea racordului (diametru)	22 mm
Distanța minimă față de pereți sau alte obiecte:	A: sus: 1 m B: jos: C: 0 m lateral: 0,5 m D: față: 0,5 m

1) Putere consumată în kW la 35 °C/80 % umiditate relativă

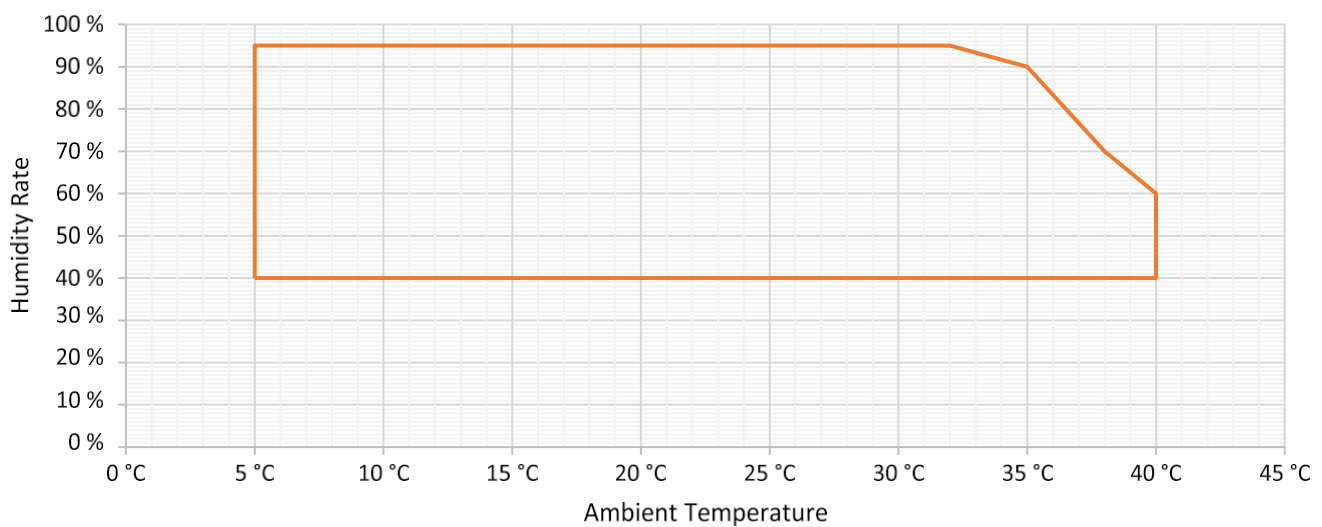
2) Putere de încălzire în kW la 20 °C/60 % umiditate relativă

Capacitate și putere specifică*

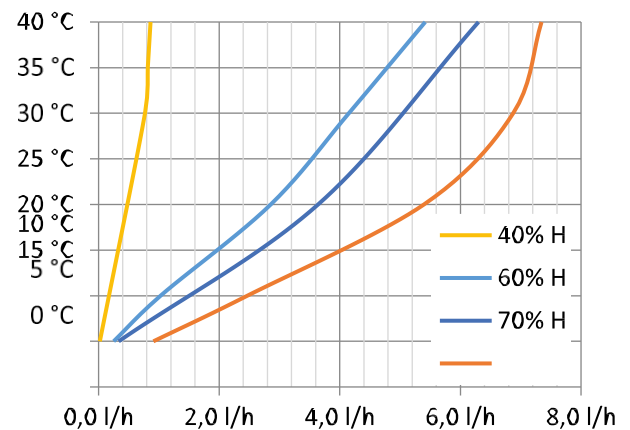
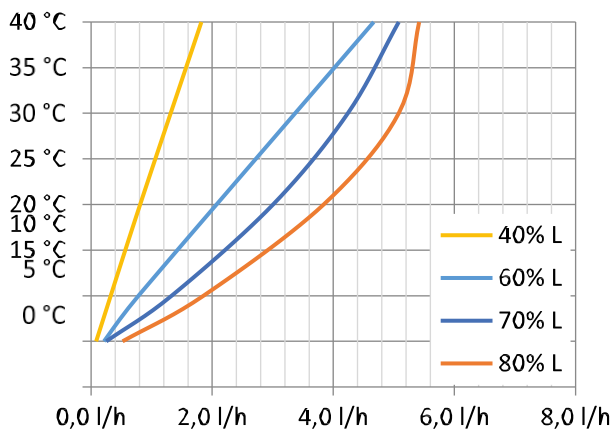
Condiții de mediu	Capacitate	Consum de energie	Curent nominal	Consum de energie
5 °C / 90 % umiditate relativă	26,3 l/24 h	1,118 kW	5,1 A	1,022 kWh/l
10 °C / 80 % umiditate relativă	59,2 l/24 h	1,289 kW	5,9 A	0,526 kWh/l
20 °C / 60 % umiditate relativă	68,5 l/24 h	1,592 kW	7,2 A	0,558 kWh/l
30 °C / 60 % umiditate relativă	99,6 l/24 h	2,132 kW	9,7 A	0,514 kWh/l
35 °C / 80 % umiditate relativă	176,3 l/24 h	2,562 kW	11,6 A	0,349 kWh/l

* cu excepția serpentinei de încălzire opționale

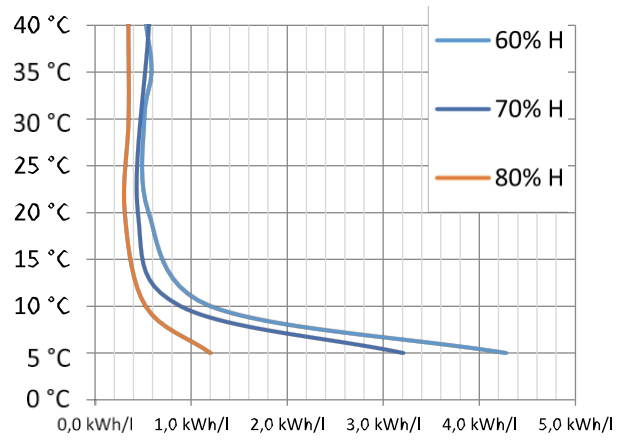
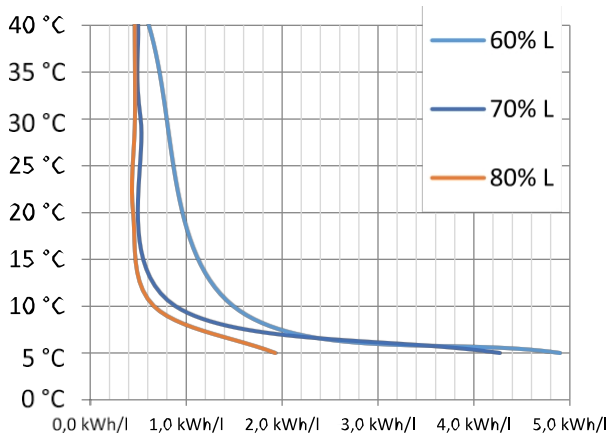
Interval de temperatură de funcționare



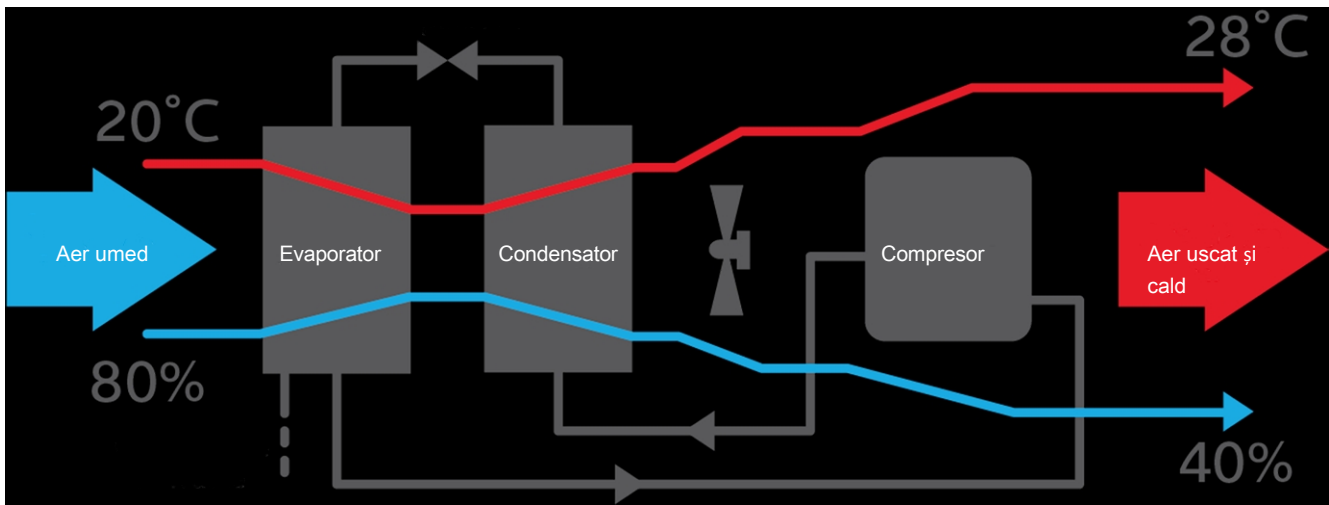
Performanța de dezumidificare



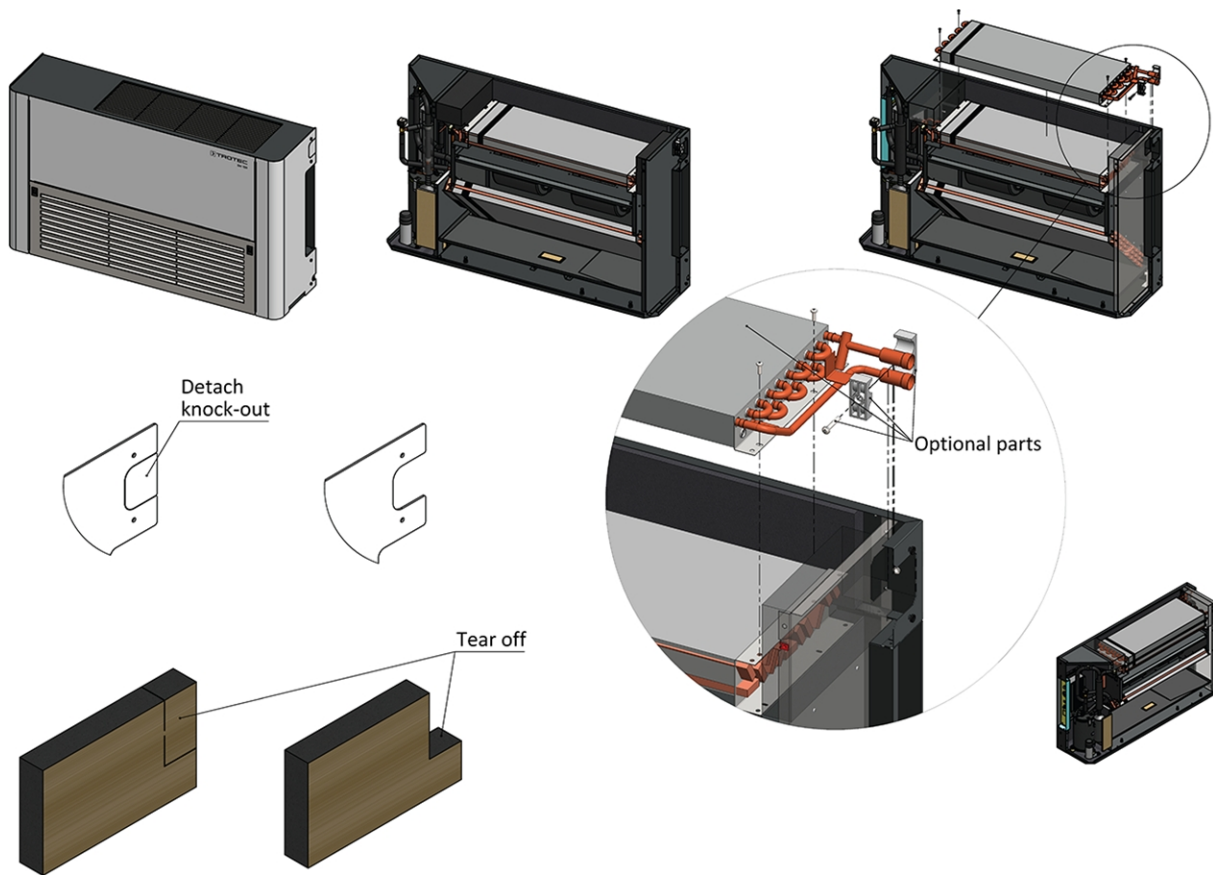
Factorul energetic



Ilustrație a principiului de condensare



Ilustrație a serpentinei de încălzire a apei calde (opțional)



Instalarea serpentinei de încălzire a apei calde (opțional)

Notă

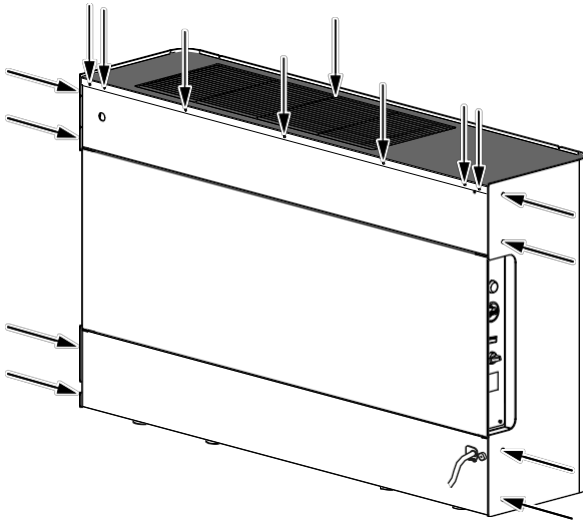
Dispozitivul poate fi echipat opțional cu un serpentin de încălzire a apei calde separat. Serpentinul de încălzire a apei calde nu este inclus în livrarea standard, dar poate fi comandat separat. Serpentinul de încălzire a apei calde poate fi instalat numai de un instalator. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de instalare furnizate pentru serpentinul de încălzire a apei calde.

Atenție

Vă rugăm să respectați și datele tehnice din anexă pentru instalare.

Înainte de montarea serpentinei de încălzire a apei calde, carcasa aparatului trebuie îndepărtată după cum urmează:

- ✓ Aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua electrică.
- 1. Slăbiți cele 16 șuruburi de la carcasă, așa cum se arată.



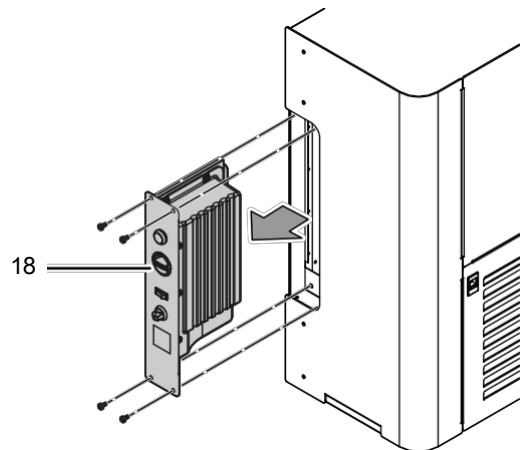
- 2. Scoateți cu grijă carcasa.
- 3. Serpentina de încălzire a apei calde poate fi acum instalată de un instalator, în conformitate cu instrucțiunile de instalare furnizate pentru serpentina de încălzire a apei calde (a se vedea și ilustrația Serpentina de încălzire (opțională)).
- 4. Reatașați carcasa și strângeți cele 16 șuruburi.

Conectarea unei telecomenzi cu comutator de pornire/oprire (opțional)

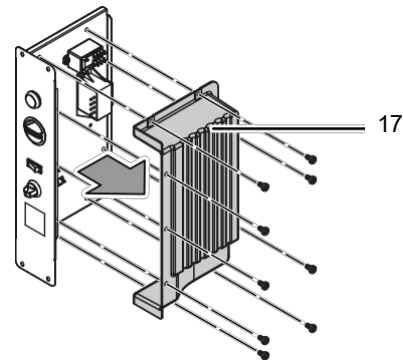
Aveți opțiunea de a conecta o telecomandă cu fir la dispozitiv. Telecomanda cu fir și cablul cu două fire nu sunt incluse în pachetul de livrare și trebuie achiziționate separat. Respectați reglementările specifice țării și Datele tehnice din anexă atunci când achiziționați telecomanda. Telecomanda trebuie conectată de un electrician calificat.

Vă rugăm să procedați după cum urmează pentru a conecta telecomanda:

- ✓ **Dacă dispozitivul a fost deja utilizat:** Asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că ștecherul de alimentare a fost deconectat de la priză.
- 1. Slăbiți cele patru șuruburi de pe cutia comutatorului (18) și trageți ușor cutia comutatorului afară din dispozitiv.

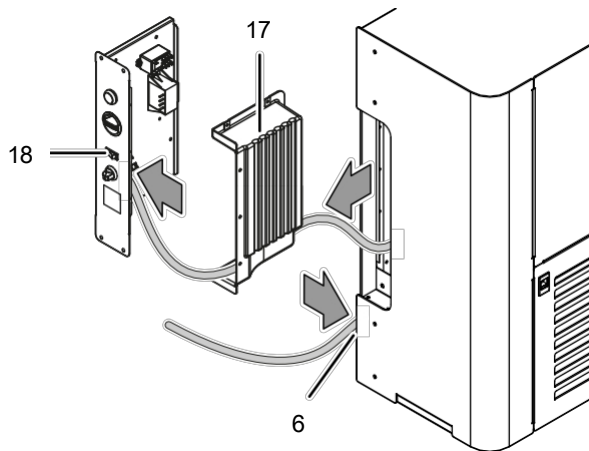


- 2. Slăbiți șuruburile de pe capacul cutiei de comutare (17) și scoateți capacul.

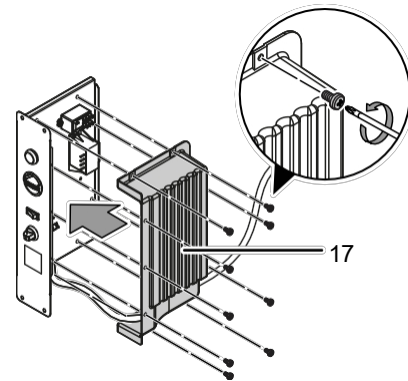


- 3. Ghidați cablul telecomenzii prin trecerea pentru telecomanda cu fir (6) de pe panoul din spate și apoi afară din dispozitiv prin deschiderea pentru cutia de comutare.

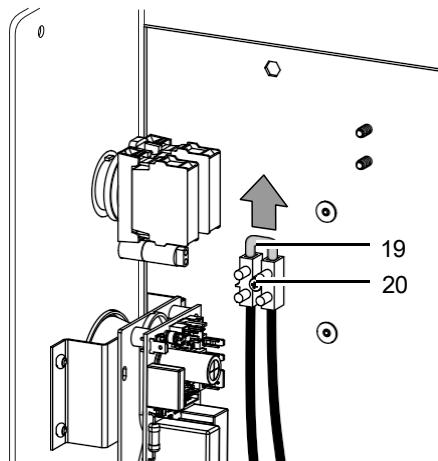
4. Apoi ghidați cablul prin orificiul de pe partea laterală a capacului cutiei de comutare (17) și apoi către conexiunea situată în partea stângă sus a cutiei de comutare (18).



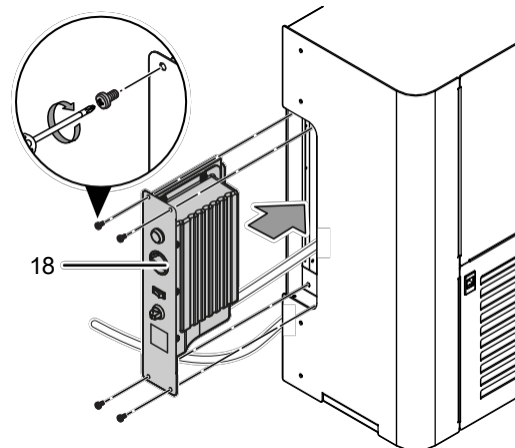
7. Puneți capul cutiei de comutare (17) și fixați-l cu șuruburile.



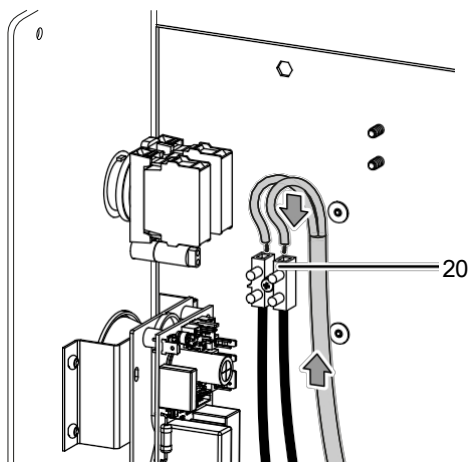
5. Scoateți jumperul (19) de la conexiunea pentru telecomandă (20). Jumperul nu mai este necesar.



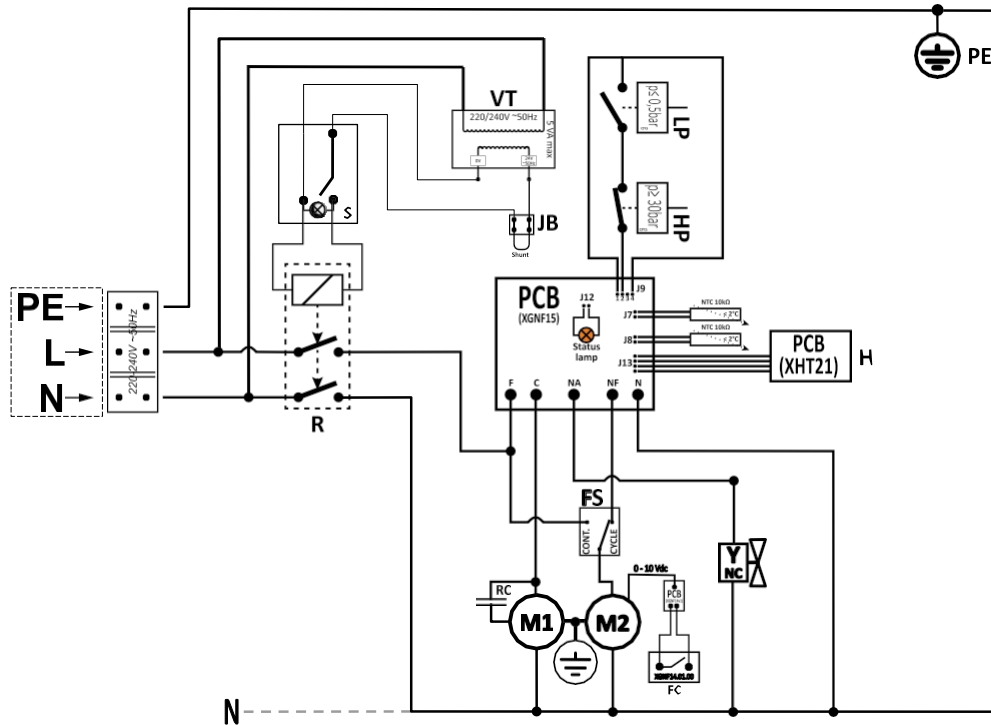
8. Reintroduceți cutia de comutare (18) în dispozitiv și fixați-o cu cele 4 șuruburi.



6. Conectați cablul cu două fire la conexiune (20).



Electric Wiring Diagram DH 120



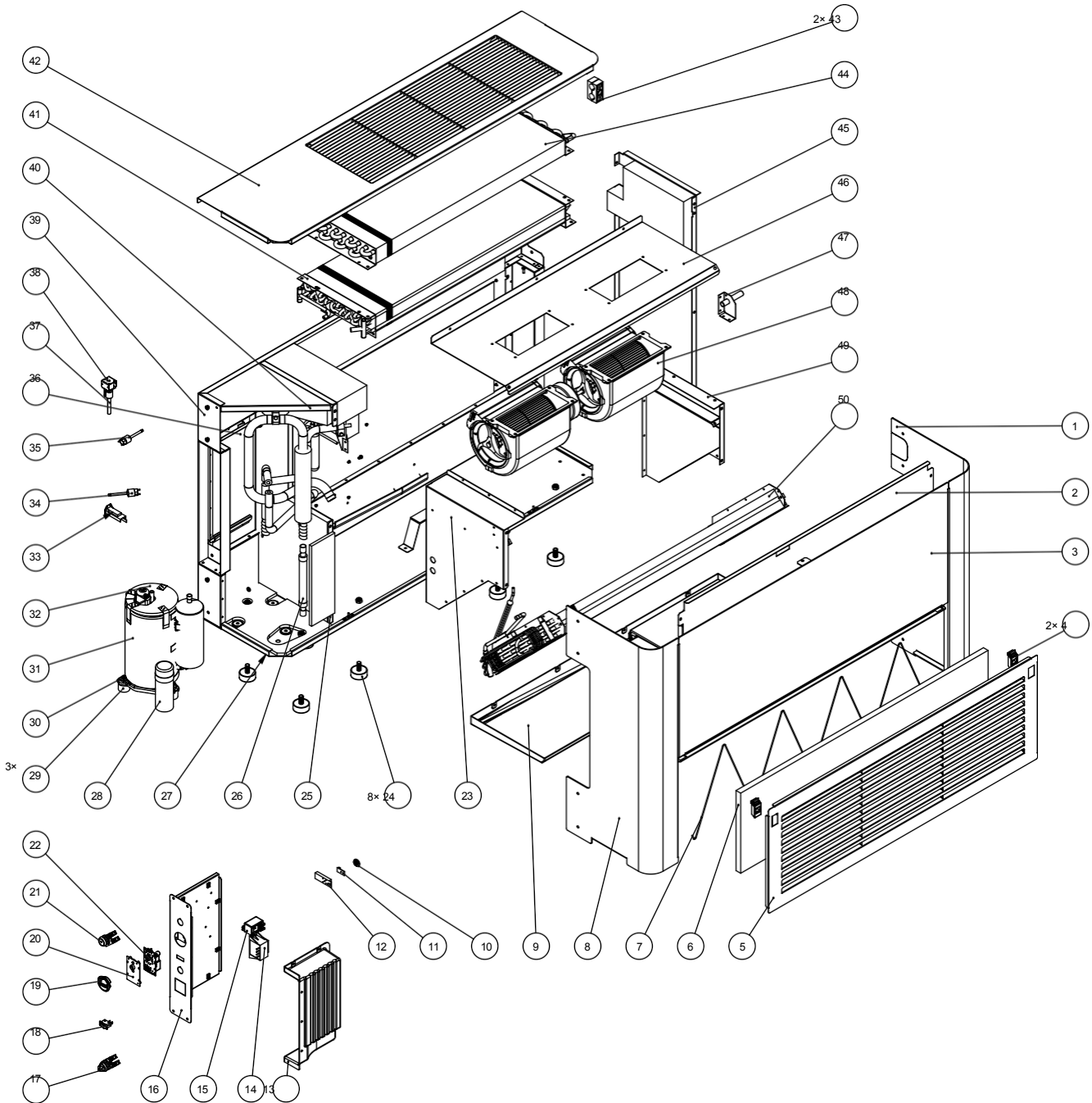
PE – Conductor de protecție la pământ	FC – Comutator de viteză ventilator
N – Linie comună	HP – Comutator de înaltă presiune (NC)
L – Pământ de protecție	LP – Comutator de joasă presiune (NO)
S – Comutator pornit-oprit 0/1	Y – Electrovalvă de dezghețare (NC)
M1 – Compresor	H – Senzor de umiditate
RC – Condensator de funcționare	VT – Alimentare
M2 – Motor ventilator	R – Releu de putere
FS – Comutator mod ventilator	JB – Bară de conectare

Desen de asamblare explodată



Informații

Numerele de poziție ale pieselor de schimb diferă de cele care descriu pozițiile componentelor menționate în aceste instrucțiuni.



Nr.	Piesă de schimb	Cantitate	Nr.	Piesă de schimb	Cantitate
1	Panoul stâng al carcasei	1	26	Amortizor de vibrații pentru conducta de aspirație	1
2	Capac de etanșare pentru ventilație	1	27	Placă de bază	1
3	Panoul frontal al carcasei	1	28	Condensator de funcționare	1
4	Blocare prin fixare	2	29	Garnitură compresor	3
5	Grila de admisie a aerului	1	30	Compresor	1
6	Filtru de admisie a aerului	1	31	Carcasa compresorului	1
7	Support filtru de aer	1	32	Carcasă superioară a compresorului	1
8	Panoul drept al carcasei	1	33	Presetupă + bloc de borne electrice	1
9	Tava de colectare a apei	1	34	Presostat de înaltă presiune	1
10	Senzor de umiditate capac	1	35	Presostat de joasă presiune	1
11	Senzor de umiditate	1	36	Panoul central din spate al șasiului	1
12	Capac senzor de umiditate	1	37	Supapă de dezghețare cu gaz cald	1
13	Capacul panoului de comandă	1	38	Serpentină de dezghețare cu gaz cald	1
14	Transformator de tensiune SELV - pentru opțiunea de comutare de la distanță	1	39	Panoul superior din spate al șasiului	1
15	Relee de putere	1	40	Cotieră	1
16	Panou de control	1	41	Serpentină de condensare	1
17	Selector mod de funcționare	1	42	Grila de evacuare a aerului	1
18	Comutator ciclu ventilator	1	43	Clemă pentru țevă - pentru serpentină LPHW (opțional)	2
19	Buton umidostat	2	44	Serpentină LPHW (opțional)	1
20	Support pentru controler electronic	1	45	Panou stânga șasiu	1
21	Comutator pornit/oprit	1	46	Placă motor ventilator	1
22	Controler electronic	1	47	Racord pentru furtunul de evacuare a condensului	1
23	Panou drept al șasiului	1	48	Motor ventilator	1
24	Picioare din cauciuc care nu lasă urme	8	49	Panou stânga șasiu	1
25	Panoul drept al serpentinei de evaporare	1	50	Serpentină de evaporare	1

Eliminare

Aruncați întotdeauna materialele de ambalare într-un mod ecologic și în conformitate cu reglementările locale aplicabile privind eliminarea deșeurilor.



Pictograma cu coșul de gunoi barată indică faptul că acest dispozitiv și orice componente asociate (de exemplu, telecomenzi, baterii și acumulatori) nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei lor de viață. Dacă dispozitivul conține baterii sau acumulatori care conțin mercur, cadmiu sau plumb, simbolul chimic corespunzător (Hg, Cd sau Pb) este afișat sub pictograma coșului de gunoi barată. Aveți obligația legală de a elimina bateriile și acumulatorii vechi în mod corespunzător. Veți găsi puncte de colectare pentru returnarea gratuită a deșeurilor de echipamente electrice și electronice în apropierea dumneavoastră. Adresele pot fi obținute de la municipalitatea sau administrația locală. În caz contrar, vă rugăm să contactați un centru oficial de reciclare a echipamentelor electrice și electronice autorizat în țara dumneavoastră.

Colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice are ca scop reutilizarea, reciclarea și alte forme de valorificare a deșeurilor de echipamente, precum și prevenirea efectelor negative asupra mediului și sănătății umane cauzate de eliminarea substanțelor periculoase care pot fi conținute în echipamente.

Aparatul funcționează cu gaz fluorurat cu efect de seră, care poate fi periculos pentru mediu și poate contribui la încălzirea globală atunci când este emis în atmosferă.

Informații suplimentare sunt disponibile pe plăcuța de identificare.

Eliminați agentul frigorific în mod corespunzător și în conformitate cu reglementările naționale.

Numai pentru Regatul Unit

Conform Regulamentului privind deșeurile de echipamente electrice și electronice din 2013 (SI 2013/3113) (cu modificările ulterioare), dispozitivele care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.

Declarația de conformitate UE

Declarație de conformitate UE ORIGINALĂ pentru o mașină în conformitate cu 2006/42/CE, Anexa II, Partea 1, Secțiunea A		
1.	Mașină:	dezumidificatoare
2.	Producător:	Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Germania online@trotec.com www.trotec.com
3.	./.	
4.	Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.	
5.	Obiectul declarației:	DH 120 Anul de fabricație: 2023
6.	Obiectul declarației descris la punctul 5 este în conformitate cu următoarea legislație de armonizare a Uniunii:	<ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/CE • 2011/65/UE • 2014/30/UE • 2015/863/UE
7.	Standarde armonizate aplicate: <ul style="list-style-type: none"> • EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-1:2012/A13:2017, EN 60335-1:2012/A15:2021 (Jurnalul Oficial 13/04/2022) • EN 60335-2-40:2003, EN 60335-2-40:2003/A11:2004, EN 60335-2-40:2003/A12:2005, EN 60335-2-40:2003/A1:2006, EN 60335-2-40:2003/A13:2012/AC:2013, EN 60335-2-40:2003/A13:2012, EN 60335-2-40:2003/A2:2009, EN 60335-2-40:2003/AC:2006, EN 60335-2-40:2003/AC:2010 (Jurnalul Oficial 28/11/2013) • EN 61000-3-3:2013 (Jurnalul Oficial 13/05/2016) • IEC 61000-3-3:2013 (Jurnalul Oficial 20/04/2016) Specificații comune aplicate: ./. Alte standarde și specificații aplicate: <ul style="list-style-type: none"> • EN 60335-1:2012/A1:2019, EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 60335-1:2012/A14:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019 • EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 • IEC 60335-2-40:2018 • IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021 	
8.	./.	
9.	Mașina este supusă procedurii de evaluare a conformității pe baza unui control intern al producției.	
10.	Alte informații:	Reprezentantul autorizat care întocmește documentația tehnică: Trotec GmbH Grebbener Str. 7 52525 Heinsberg Germania

Heinsberg, 27 noiembrie 2023



Joachim Ludwig (Director general)

Trotec GmbH

Str. Grebbener nr.
7 52525 Heinsberg
Germania

+49 2452 962-0

+49 2452 962-200

online@trotec.com www.trotec.com